

# Gran Entusiasmo Despertó El Comienzo De Las Clases

## Un Canal De 800 Mts. Construye Municipalidad

Un canal de más de 800 metros ha venido construyendo la Municipalidad de Golfito entre el río Coto y el golfo.

Con esta nueva vía fluvial, los vecinos del valle de Coto lograrán ahorrarse tiempo y peligros en sus travesías por aguas del río y del golfo, hasta el puerto.

El canal podrá ser aprovechado en el tránsito de botes, durante las altas mareas y las medianas, dificultades de ninguna especie.

## Un Pozo De Agua Potable Para La Población Civil

Pozo para suministrar agua potable al Pueblo Civil dispuesto construir la Municipalidad del Cantón de Golfito.

La suma destinada a esta obra es de ₡ 125.000,00.

Los trabajos demandarán algunos meses y es uno de los proyectos principales de la municipalidad golfitense para realizar en el presente año económico.

## Un Resguardo Que Cumple Bien Con Sus Deberes

Uno de los resguardos fijas que prestan mejores servicios en el sur del país es el de Corredores.

Trabajan en dicha sub-inspección de Hacienda, los señores: capitán Miguel Angel Flores, jefe del Resguardo, Rafael Méndez Fonseca, Genaro Elizondo Fallas, Vietro Mejía, Arnulfo Granados Marín, Gonzalo Obando Guzmán, Armando Barrantes Santamara y Jorge Chacón.

El señor Chacón fue internado recientemente en el hospital San Juan de Dios, en San José, conducido allí a causa de grave dolencia.

El movimiento que tiene este resguardo es muy apreciable, dado el hecho de ser Corredores un centro de trabajo y de comercio muy activo.

## LLAVES DE GOLFITO



Durante los festejos recientemente celebrados en el Puerto de Golfito, fue acto culminante de los mismos al entrega de las llaves del puerto que hiciera a su Majestad Virginia Primera, Reina de las Fiestas, el señor Jefe Político del lugar don Edgar Alfaro. Son acompañantes de la gentil y bella soberana las señoritas Ena Arca y Flory Chinchilla, Damas de Honor de la Soberana.

## Miles De Niños Van A Escuelas De La Zona Sur

Con gran entusiasmo se inicia el segundo lunes de marzo los cursos escolares en la zona bananera.

Miles de alumnos acuden a las aulas en donde recibirán instrucción en los tópicos que el programa oficial de estudios marca para los seis primeros grados de enseñanza primaria.

En número cada vez creciente acuden los estudiantes a los centros de enseñanza que existen distribuidos cubriendo toda la zona bananera.

Un notable aumento se ha notado en el número de escolares que este año reciben instrucción primaria, hablando ello mucho del interés de los padres de familia en dar una mejor educación a sus hijos.

Siguiendo la línea ascendente, la población escolar crece en la zona bananera. El problema de dar acomodo a los nuevos escolares se obvia con la inauguración este año de dos nuevas escuelas en las fincas de Coto 52 y 53.

El personal docente de otros centros de enseñanza se ha visto aumentado para poder hacer frente a la avalancha de estudiantes de ambos sexos que con inusitado afán acuden a las escuelas.

Antes de dar comienzo a las clases, los maestros de los distintos centros educacionales acudieron a un cursillo de capacitación que se celebró en Golfito. Ahí el Inspector General de Escuelas, profesor Salas, les impartió instrucciones y se discutieron los últimos sistemas y métodos de enseñanza.

La concentración de maestros efectuada sin duda alguna redundará en un positivo beneficio para todos los educandos.

Una mayor colaboración entre los padres de familia y la escuela se pedirá este año para que la educación integral de los niños sea sólida y efectiva.



Nº 73

DISTRIBUCION GRATUITA

MARZO 1957

## Autoridades Sanitarias Estudian Traspaso De Hospital De Limón

Visitaron Limón a principios del mes en curso el señor Ministro de Salubridad Pública Dr. Máximo Terán Valls, Dr. Carlos Arrea B. Director General de Asistencia y el Dr. Fernando Trejos Escalante, Director General de Servicios Médicos de la Caja Costarricense de Seguro Social.

La visita tuvo por objeto la posibilidad de que el Estado se hiciera cargo, a la mayor brevedad posible, del Hospital de Limón.

De acuerdo con el último contrato celebrado entre el Estado y la Compañía Bananera, el primero puede hacerse cargo, en el momento que lo crea oportuno de los hospitales y escuelas que en la República ha venido operando la Compañía Bananera de Costa

Rica. En la opinión de los Directores de Salubridad Pública y de la Junta de Protección Social de Limón, ha llegado el momento de que sea el Estado quien opere y de al público los servicios hospitalarios de Limón.

En la reunión celebrada con los miembros de dicha Junta se trataron diversos aspectos del plan de coordinación hospitalaria nacional.

Se acordó asimismo encargar a la Junta de Protección Social la administración del Hospital de Limón y que esa institución siguiera atendiendo a los enfermos de la zona bananera en donde opera la Compañía hasta tanto la Caja Costarricense de Seguro Social no extienda hasta ellos sus beneficios de enfermedad

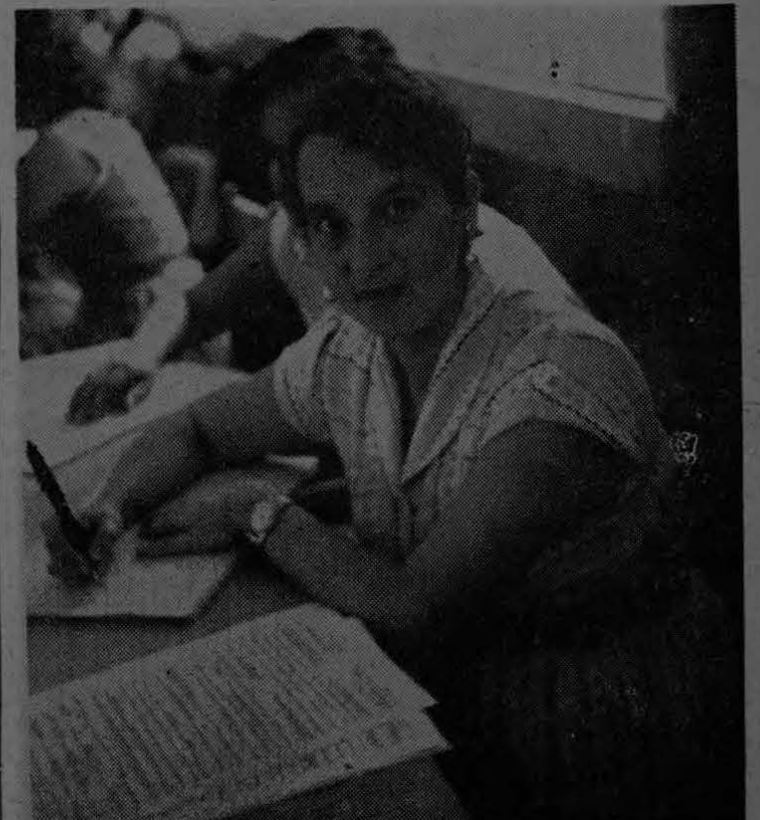
## Fue Trasladado Al Comisariato De Fca. Coto 41

Recientemente fue trasladado al Comisariato de Coto 41, don Eliseo Hernández Pinzón.

El señor Hernández Pinzón trabajó largo tiempo en el comisariato de Corredores.

A principios de marzo fue trasladado a Finca Coto 41, en donde se halla en el desempeño de las labores que tan bien conoce.

## MATRICULANDO



Se ve en primer término a la maestra doña Edith de Vanegas, cuando matriculaba alumnos en la Escuela Central de Golfito al iniciarse las labores del presente curso escolar.

## La Electricidad De Villa Neily Será Mejorada

VILLA NEILY.—Una planta Cummings de 120 H. P. será instalada en breve en esta población.

Con esta nueva planta se mejorarán muchísimo los servicios eléctricos en esta región contigua a las fincas bananeras.

El aumento de las disponibilidades de fuerza eléctrica aparejará un mayor desarrollo de las actividades comerciales e industriales en este pueblo, el más nuevo entre los que han surgido en los últimos años en el sur del país.

## Lea En Este Número:

|  |                        |
|--|------------------------|
| EDITORIAL .....                        | Pág. 2                 |
| MINISTRO FALLAS HACE LLAMADO .....     | " 2                    |
| LAS FIESTAS EN GOLFITO .....           | " 3                    |
| UNO QUE SE HIZO TICO .....             | " 3                    |
| MOVIMIENTO BANCARIO .....              | " 3                    |
| NOTICIAS DE MAESTROS .....             | " 4                    |
| UN NUEVO TIPO DE VIVIENDA .....        | " 5                    |
| BUSCA SUSCRICIONES UN COLEGA .....     | " 5                    |
| NOTICIAS SOCIALES .....                | " 6                    |
| VIRGINIA 1ª .....                      | " 7                    |
| APRENDA A COSER .....                  | " 8                    |
| DIRECTORES DE LA CAJA EN LA ZONA ..... | " 8                    |
| NOTICIAS DEPORTIVAS .....              | Págs. 9 - 10 - 11 - 12 |





PUBLICACION MENSUAL

Publicado por la Compañía Bananera de Costa Rica, para distribución gratuita entre los obreros y empleados de todas las divisiones del país. — Impreso en "LA NACION", en San José, Costa Rica.

Director: EDWIN SALAS

Oficinas de la Dirección: Golfito - San José.

DEL SEÑOR GERENTE:

La producción de bananos, en la que todos estamos empeñados, no es una cosa estable. Plagas, enfermedades, inundaciones y huracanes, son apenas unos pocos de los muchos enemigos que continuamente atacan y destruyen las plantaciones.

La producción bananera de Costa Rica ha sufrido una considerable merma en los últimos dos años. Las inundaciones del año 55 y los fuertes vientos que tumbaron las plantaciones de Coto en el 56, unidos a un continuo avance de las enfermedades de Moko y Panamá, han reducido las exportaciones en una forma drástica que ha afectado seriamente la economía del estado, del trabajador y de la empresa.

El trabajador bananero y la Compañía obtienen su vida y bienestar directamente de la producción de las fincas. El Gobierno obtiene una parte considerable de sus entradas y de sus divisas indispensables a través de nuestra producción.

La Compañía está haciendo los esfuerzos necesarios, no sólo para detener el marcado descenso de la producción bananera, sino también, hasta donde esto sea posible, por aumentarla en relación con el año anterior.

Los trabajos para control de las enfermedades de Moko y Panamá, que presentan un serio problema, se han intensificado. Cuadrillas especializadas recorren continuamente las fincas destruyendo las cepas infectadas. Instrucciones precisas de higiene vegetal se dan a los cortadores para evitar que el Moko se propague.

Dos nuevas fincas en el Valle de Coto, entrarán en producción a fines de este año, aumentando el área de producción en cerca de setecientas hectáreas.

Si la naturaleza no nos golpea este año tan fuertemente como lo hiciera en los dos anteriores, podemos mantener la esperanza firme de que con las medidas tomadas y los trabajos efectuados, la producción de este año será más alta que la del año pasado; no llegando, sin embargo a la del año 55.

Para volver a llevar la producción nacional a los niveles de los años anteriores al año 50, tenemos que realizar todos un enorme esfuerzo. Cuidado constante en las medidas sanitarias que se nos indique por parte del Departamento de Investigaciones, cuidado cariñoso y constante de las plantaciones y buena administración, son factores primordiales para la recuperación de la producción perdida.

Los esfuerzos que se hacen, van en beneficio directo de la empresa, de sus trabajadores y del estado, los tres grupos directamente interesados en la misma.

Es nuestro mayor deseo que esta recuperación se realice a través del trabajo común, de la comprensión mutua y de las buenas relaciones de los tres grupos que en forma directa o indirecta, dependen parcial o totalmente de la misma.

K. B. BLOCK.

CORRESPONSALES

En el deseo de que nuestros amables lectores puedan reportarnos los sucesos sociales, deportivos, religiosos, familiares, escolares, etc., etc., "EL PACIFICO" se complace en anotar a continuación el nombre de nuestros Representantes Corresponsales en diversos puntos de la región bananera:

GOLFITO: Edwin Salas, Director.

COTO 47: Guillermo Flores M.

PALMAR SUR: Francisco Cascante.

SAVEGRE: Juan Luis Brenes.

En la apreciada grupo de colaboradores de la

FINCA LLORONA: Francisco Amador.

DAMAS: Señorita Claudia Arias.

QUEPOS: William Mastayer.

LIMON: Edgar Mora.

GOLFITO: L. B. M., Julieta Moya.

Usted puede comunicar sus informaciones, fotos, etc.,

Deportes En Golfito Debido A Las Fiestas

El propio Comité de Deportes de Golfito y a ruego mismo de la Comisión de Festejos Cívicos del presente año, elaboró un interesante programa de deportes y el cual se desarrolló con entusiasmo y éxito en los días que todos los golfiteños y trabajadores le fincas adyacentes se encontraban disfrutando de Las FIESTAS CIVICAS, celebradas estas en los días 16, 17, 18 y 19 de marzo.

LOS EVENTOS DE FUTBOL:

El primer día de fiestas y en horas de la tarde, 16 de marzo, los equipos representativos de SAPRISSA DEL SUR Sub-Campeón de Palmar y CONTABILIDA DEPORTIVA, los decanos del futbol golfiteño salieron a la cancha local para ofrecer a la muy numerosa afición un reñido e interesante partido.

Una vez más vimos a los "Saprististas" hacer gala de su juego floreado y conjunto, enfrentándose al team de los "oficinistas" CONTABILIDAD quienes este año según parece cuenta con una de las mejores oncenas del futbol de Golfito. Sus líneas han sido suplidas en mayoría por jóvenes, por cierto muchos con brillante porvenir, tocándole la mejor parte de nuestros elogios, al novel jugador JUANCILO GARCIA. El partido lo ganó el equipo visitante SAPRISSA por marcador de 3x1.

IMPERIAL DERROTA AL DOMIAN:

El martes 19 de marzo, último día de FESTEJOS POPULARES, se cumplió el programa de futbol, jugando en horas de la mañana los equipos "parientes" del departamento de Marina "DEPORTIVO DOMIAN" e "IMPERIAL F. C.". El partido fue solamente en la primera parte duramente disputado, decayendo las acciones notoriamente en el segundo lapso. Al final el triunfo se lo dejó el IMPERIAL por estrecho marcador de 3x2.

Por la noche del mismo martes 19, y ante el sólo aviso de la confrontación de los equipos campeones de PALMAR SUR y de GOLFITO, sean FINCA NUEVE y FERROVIARIOS, hizo que los cuatro costados y graderías de la cancha se vieran colmadas de aficionados al más popular de nuestros deportes. Los visitantes del distrito de Palmar y los Ferrocarrileros de Golfito, vamos a decir con toda la verdad, esta vez ofrecieron uno de los más pobres partidos que hayamos visto en nuestra cancha. Realmente la lucha no parecía entre equipos campeones de cada distrito. La tablilla del marcador no fue movida, y eso no se debió a un reñido encuentro, quizás todo lo contrario. Así, con un partido bastante malo el Comité de Deportes cerró su programa deportivo de las Fiestas Cívicas de 1957.

SANTOR.

Siga los consejos que se le dan para proteger la salud de sus hijos.

Ministro Fallas Llama Atención Sobre La Necesidad De Conciliar

Texto de la carta que envía el Lic. Oto Fallas a don Juan Rafael Solís Barboza, Presidente de la Federación de Trabajadores Bananeros y Anexos.

14 de marzo de 1957.

Señor Juan Rafael Solís Barboza, Presidente de la Federación de Trabajadores Bananeros y Anexos. Golfito.

Estimado señor:

Con motivo de mi última visita a Golfito, quedé enterado de que tanto la FETRABA como la FOBA, actuando conjuntamente, presentarán a la Compañía Bananera de Costa Rica un conflicto colectivo de trabajo. Aunque reconozco que la clase trabajadora debe preocuparse de mejorar cada vez más sus condiciones de trabajo y que debe ser obligación del sector patronal atender toda demanda justa, considero que previamente a cualquier planteamiento judicial, que podría degenerar en una huelga, se deben agotar los medios conciliatorios.

Comprendo cuál es la posición y responsabilidad que deben asumir los dirigentes sindicales. Estoy de acuerdo que ustedes deben ser celosos en el mandato que les ha conferido la organización sindical a que pertenezcan. Pero al mismo tiempo, esa responsabilidad los debe llevar a actuar con suma cautela para evitar posteriormente tal vez perjuicios mayores. Bien sabemos que las huelgas, como las guerras, a pesar de las ventajas o triunfos que puedan ocasionar, también es corriente que ocasione perjuicios a todas las partes interesadas, y en este caso una de ellas está representada por los mismos trabajadores.

Recuerdo precisamente que con motivo del conflicto que se presentó el año pasado, en la finca 45 de Coto, auspiciado por la FOBA, la Compañía Bananera despidió a trece tra-

bajadores que se negaron a ir a la corta de banano. Esos trabajadores plantearon las correspondientes demandas habiendo el Tribunal Superior de Trabajo, en sentencia de los dieciséis horas del veintuno de febrero de este año, declarado sin lugar once de ellas. Situaciones como estas me preocupan y deben ser tomadas en cuenta por ustedes los dirigentes sindicales.

Todavía están frescas las incidencias del conflicto que plantearon los trabajadores de la zona bananera del Pacífico en el año de 1955. Fue después de múltiples negociaciones que se logró poner fin al mismo. Creo que las dos partes interesadas, ustedes y la Compañía Bananera, aún no han logrado hacer desaparecer todas las consecuencias y borrar todas las secuelas que dejó la huelga que en esa oportunidad se declaró. Por ese motivo fue que ustedes y la Empresa convinieron en no presentar otro conflicto dentro de un periodo no menor de tres años, término que no ha transcurrido. Esto sin perjuicio de que haciendo uso de otros medios, como es la conversación directa, procuren mejorar otras condiciones de trabajo.

Todo lo anterior, para solicitar a ustedes permitan la intervención de este Ministerio, antes de tomar cualquier decisión. Si estuvieran de acuerdo, le agradecería enviarme el pliego de peticiones para someterlo y discutirlo con personerero de la Compañía Bananera. Estoy seguro que empresa igualmente aceptará nuestra intervención y que, dentro de un plano de armonía, podremos lograr lo que ahora ustedes pretenden.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo, agradeciéndole la contestación inmediata a la presente.

Me suscribo atento y seguro servidor,

OTTO FALLAS M. Ministro

RIZOMAS PARA NUEVAS SIEMBRAS



Ramón Masís, un buen trabajador guanacasteco quien hace años trabaja con la Compañía Bananera, sostiene la bestia en que cargará los rizomas para nuevas siembras en Coto 53. Lleva la semilla para nuevas plantaciones. El periodista Angel G. Penelas, de "Diario Nacional", bastantea la semilla, mientras F. Acevedo, hacia preguntas a Masís.

Señora madre: La gastroenteritis en una enfermedad muy seria. — No deje que los animales domésticos como cerdos o gallinas, estén donde juegan los niños.



# Gran Esplendor Tuvieron Las Fiestas Cívicas De Golfito

## Un Hombre Que Ya Se Siente Netamente Un Costarricense



Don Victor Manuel García es un esforzado trabajador del Departamento de Construcción de la Compañía Bananera. Aquí lo vemos en plena acción, serruchando madera. Prepara piezas que se han de aprovechar en la construcción de casas para empleados en Finca Coto 52.

Victor Manuel García tiene dos años de trabajar con la Compañía Bananera. Ahora trabaja en el Departamento de Construcción, en el valle del río Coto.

Victor Manuel se halla en Costa Rica desde hace veinte años. Como muchos otros buenos elementos que trabajan en la zona bananera, vino muy joven de Nicaragua.

Es oriundo, don Victor Manuel, de la isla de Ometepe, en el gran lago de Nicaragua, o Cocibolca, como también se llama al lago de Granada.

Le encontramos en Coto 52, cuando, armado del serrucho, preparaba maderas.

—¿Cómo le va, amigo?, le dijimos.

Don Victor Manuel levantó la cabeza. Y contestó cordialmente nuestro saludo.

El obrero sudaba un poco. Era natural: el clima, bastante caluroso, especialmente en estos meses de la estación seca y la hora: eran más de las diez de la mañana.

—¿Se siente bien, amigo García?

—Claro que sí. Yo me hallo donde hay trabajo. Y dichosamente, aquí nunca me falta.

—¿Hace mucho está por estos lados?

—Aquí en el sur llevo dos años, pero en el país, arriba de veinte tengo de estar.

—Así es que ya usted es más tico que...

—Mire: en realidad, que los nicaragüenses no nos encontramos en tierra ajena aquí. Los costarricenses nos tratan como a hermanos y nos sentimos tan ticos como ustedes. Hemos aprendido a querer esta tierra como si fuera la propia. Y es que vamos viviendo bien, hemos ido creando afectos y somos felices trabajando aquí.

—¿Qué le parece el trabajo en el ramo de construcción?

—Vea lo que hemos ido haciendo. Son muchas las casas y edificios de grandes dimensiones que han ido surgiendo en todo este sector. Ahora esto es muy bonito. Antes era montañas. Pero la máquina y el hombre han ido transformando todo esto en centro de producción, de trabajo y de vida.

Victor Manuel García había hecho un corto alto en su trabajo.

Más allá mirábamos a Joaquín Carrillo y a Alvaro Sánchez trabajando sobre un andamio.

Doña María Paula Campos iba presurosa llevando el almuerzo a don Carlos Espinoza Morales, también obrero del Departamento de Construcción.

## Reseña De Los Eventos Que Se Efectuaron Allí

Golfito vivió días de intensa alegría con motivo de sus ya tradicionales fiestas populares.

En la plaza del Pueblo Civil se levantó la Plaza de Toros.

Los "chinamos" menudearon por todas partes.

Algunos de estos centros estuvieron acondicionados en forma muy atractiva, al mismo tiempo que contaron con muchos servicios.

### Golfito, centro de atracción

Las fiestas anuales de San José de Golfito despiertan, año con año, mayor interés.

Ese interés está en razón directa con las actividades y la mayor población cantonal. Pero ha traspasado la fama de nuestras fiestas populares los linderos cantonales y, desde Puerto Armuelles y David, en Panamá, hasta Palmar Norte y Palmar Sur, lo mismo que en Puerto Cortés y hasta Puntarenas, la capital, y San Isidro, no hay quienes no hagan la fuercita para poder visitar nuestro bello puerto para asistir a las fiestas cívicas.

El Pueblo Civil, y la Zona Gris en particular, se convierten en centros de gran atracción, porque si en aquél se hallan la plaza de toros, los "chinamos" y los bailongos, en la segunda se concentran muchas de las actividades deportivas y es parte de la puerta de entrada a donde llegan muchos viajeros.

Golfito es, durante las fiestas de San José, su patrono, un gran centro de atracción turística, que se aumenta con el bello decorado de sus montañas cercanas, su bahía mansa como una balsa de aceite, los balandros que surcan las aguas calmas del golfo y la infinidad de pequeños centros de atracción.

### La coronación de la reina

Constituyó ese acto uno de los eventos más interesantes de las fiestas. En la ceremonia de coronación se dieron cita los elementos más apreciados de la localidad y de las fincas cercanas, así como de San José, Puerto Cortés, Palmar Sur, Coto, Armuelles, David y otras localidades tan ticas como panameñas.

La reina de las fiestas de este año lo fue la linda señorita Virginia Berrocal Ríos, quien, igual que su Corte de Honor, fue objeto de las muestras de la mayor adhesión y simpatía de parte de todo el público golfiteño que vitoreó a su bella soberana.

### Las corridas de toros

En la plaza del Pueblo Civil se llevaron a cabo las corridas de toros, en un hermoso rondel construido adrede. Verdaderas muchedumbres de trabajadores y sus familias se dieron cita durante varias tardes en los palcos y barreras construidos para las corridas, los juegos pirotécnicos y o-

## AGENCIA BANCARIA



Este es el edificio que ocupa en Villa Neily, la Sucursal del Banco Nacional de Costa Rica, cuyas actividades son aprovechadas por los trabajadores de algunas de las fincas bananeras del valle del río Coto.

## Movimiento De Más De Cien Mil Colones En Una Agencia Bancaria

Un movimiento de más de cien mil colones mensualmente registra la agencia del Banco Nacional de Costa Rica en Villa Neily, nos informó el encargado de dicha agencia, don Alfredo Romero Martínez.

—"Mucho de ese movimiento, muy elevado para una población relativamente pequeña y muy nueva— nos dijo el señor Romero— se debe a que los trabajadores y empleados de la Compañía Bananera de Costa Rica en las fincas de Corredores, Coto 47, y otras más, aprovechan los servicios que brinda esta agencia bancaria".

"Los depósitos que hacen los trabajadores de la Bananera, los envíos de fondos a sus familias en San José y en otros sitios del país, contribuyen mucho al movimiento de esta casa bancaria".

### Cuentas de Ahorro.—

El señor Romero destacó la importancia de las cuentas de ahorro de muchos trabajadores y empleados de la Bananera de las fincas citadas y de otras más, expresando que:

—"Sin duda alguna, las cuentas de ahorro de esos empleados y trabajadores, dice de los buenos hábitos de nuestras clases laborantes, trabajando con la compañía frutera o bien ocupadas en otros menesteres de la agricultura o de la industria de esta región."

Satisfacción por el funcionamiento de la agencia.—

tras diversiones en la plaza frente a la escuela Alvaro París.

Fueron días de expansión y de solaz.

### Deportes

En otra sección de esta misma edición damos amplias referencias acerca de las actividades deportivas desarrolladas durante los días de fiestas populares. Cuadros muy bien integrados, por una parte y un enorme entusiasmo de parte del público, dieron la nota de colorido en las varias intervenciones deportivas de equipos locales y de otras localidades.

### Bailes

Las fiestas bailables estuvieron a la altura. Tanto en

Recientemente don Jorge Campabadal Tinoco y don Carlos Rivera, altos empleados del Banco Nacional de Costa Rica corroboraron el trabajo eficiente que realiza esa agencia del Banco, señalando su importancia en esa zona agrícola, una de las de mayor porvenir del sur del país.

## Oscar Rodríguez Director Ahora De Una Escuela

—La escuela que la Compañía Bananera de Costa Rica mantiene en Kilómetro Uno, está dirigida este año por el profesor don Oscar Rodríguez.

Como auxiliares del citado director, trabajan las maestras María Esther Mairena de Carrillo, Deyanira López de Rivas, y María Luisa Baldano de Rodríguez.

Este competente cuerpo de profesores da clases a primeros, segundos y terceros grados de primaria.

La matrícula de este año se vio visiblemente aumentada con numerosos elementos que han llegado a cursar de preferencia, el primer grado.

La escuela de Kilómetro 1 contribuye eficazmente al mejoramiento cultural de la población golfiteña.

los clubes del puerto, como en el alegre y bellissimo "Pic-Nic" y en multitud de salones en el Pueblo Civil, se estuvo bailando durante los días de fiestas hasta muy altas horas de la noche, sin que el entusiasmo decayera un instante.

### Muchas diversiones populares

Como en otros años, las muchas atracciones del programa de las fiestas hicieron que el número de visitantes de diversas poblaciones de toda la zona sur hasta nuestro puerto de Golfito, fuera crecido este año y ello es preciso decirlo, porque es un reflejo del interés y del esfuerzo puesto por la nonorable Comisión de Festejos que se apuntó un verdadero triunfo con la organización de estas fiestas golfiteñas.

**NO SE EXPONGA a un ACCIDENTE**

**La mula es una bestia segura pero desconfiada**



**Dé confianza a su mula quitando los obstáculos del camino**



## Una Nueva Y Hermosa Finca En El Valle De Coto Es La Número 52

Coto 52, una nueva y hermosa finca bananera, cuenta con una amplia casa-escuela.

El nuevo plantel con que la Compañía Bananera ha dotado a esta finca, servirá a los escolares residentes en dicha finca y en Coto 53.

Dos maestras tienen a cargo las labores escolares en esa casa de enseñanza: doña María de los Angeles de Viquez y doña Eida de Ramírez.

Cultas y preparadas, con admirable vocación, estas distinguidas maestras están reali-

zando una buena labor educativa en beneficio de los hijos de los trabajadores y empleados de estas dos fincas que se alzan en el extenso y fértil Valle de Coto.

Una matrícula de 105 alumnos contaba ya en la primera semana de actividades esta escuela, donde se da de primero a cuarto grado de la enseñanza primaria.

El mayor número de estudiantes se halla en los primeros grados, sumando 78 alumnos.

### MAESTRAS EN COTO 52



Las apreciadas maestras doña Eida de Ramírez y doña María de los Angeles de Viquez, tienen a su cargo las tareas lectivas en el nuevo plantel de Coto 52. El reporter gráfico de EL PACIFICO las sorprendió cuando se dirigían a sus labores.

## Dejó su Posición En Escuela Sr. Andrés Guzmán

Ha dejado su posición como maestro de la escuela de Finca Coto 41, don Andrés Guzmán.

El señor Guzmán había trabajado el año pasado en dicha escuela y a principios del presente mes dispuso separarse de su puesto para ir al desempeño de otras funciones.

Le despedimos cordialmente.

## Dos Ligas Para Golf Este Año En Pto. Golfito

Una vez más hubo torneo de golf el domingo 24 de marzo a las 8.30 de la mañana.

Este año por medal play, se lograron formar dos ligas, Los Monroes y Los Burroughs.

### LOS MONROES

- Sr. Lam
- Sr. Vargas
- Sr. Guido
- Sr. Truque
- Sr. Spiller.
- Sra. Vargas
- Sr. Robleto
- Sr. Bonilla.

### LOS BURROUGHS

- Sr. Hatch
- Sr. Spiller
- Sr. Valle
- Sr. Pérez
- Sra. Hatch
- Sr. Molina
- Sr. Brenes
- Sr. Abdelnour, Cap.

Este torneo es dedicado a los señores Spiller, y será a sólo 9 hoyos. Como siempre tendremos mucha alegría en el hoyo N° 10.

### Sabía Ud...

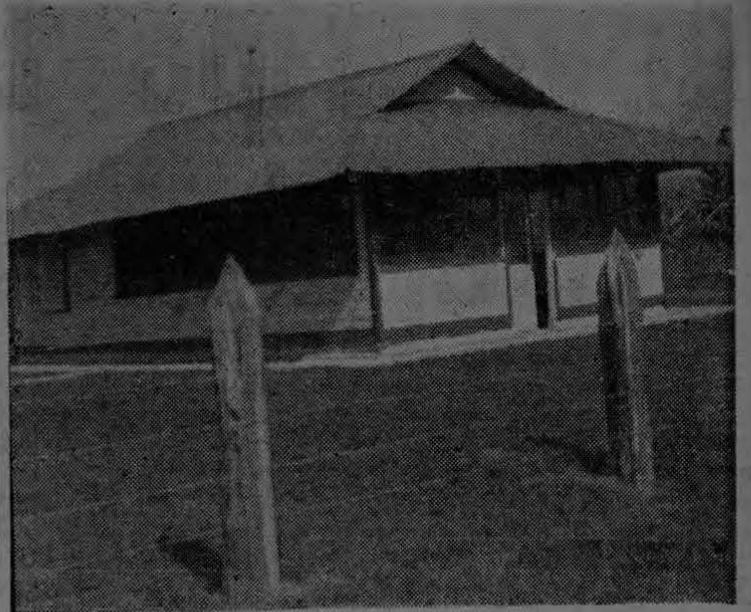
Qué en futbol y en la propia cancha del Golfito se inauguró el primer campeonato en el año de 1945, participando SEIS EQUIPOS, todos ellos debidamente organizados y con jugadores de gran cartel del futbol nacional. Entonces si se jugaba buen futbol por acá.

Qué el primer equipo Campeón de Futbol lo fue el representativo del "Médico F. C.", conquistando ese galardón por tres años consecutivos, es decir en los años 1945, 1946 y 1947, en este último clasificaron INVICTOS, una hazaña que mnaifiesta por sí misma el poderío del entonces GRAN EQUIPO MEDICO.

Qué la primera REINA DE PORTIVA DE GOLFITO lo fue en aquel entonces la simpática madrina del equipo campeón "Médico F. C." señorita MARINA GUIDO GAMEZ. Se recuerda con grato placer la elección de la primera reina, algo que se constituyó en uno de los más reñidos certámenes de elección de la primera dama del deporte de Golfito, asimismo, la grandiosa fiesta social en la cual fue coronada, realizándose ese acto en el Club Latino... Qué tiempos aquellos amigos deportistas...!

SANTOR.

## ESCUELA EN COTO 52



La gráfica muestra un aspecto de la nueva escuela levantada en Finca Coto 52, que en el presente curso tiene secciones de primero a cuarto grado, servidas por las maestras señoras María de los Angeles de Viquez y Eida de Ramírez.

## Raidistas Españoles En Moto Pasan Por Puerto De Golfito

Pasaron por Golfito dos raidistas españoles que habiendo salido en motocicleta de Lima, Perú, pretenden llegar en ella hasta Montreal, Canadá.

Viajan los deportistas en una motocicleta de construcción alemana, marca B.M.W. y se llaman Vicente Anzolea García de Madrid y José Miranda Bello de la ciudad de Barcelona.

Son vecinos de Lima y viajan comisionados por el Barranco Moto Club de Lima, Perú en viaje de buena voluntad por los países sud y centro americanos.

Otro de los motivos de su viaje es el de invitar a los motociclistas de América a que visiten Lima, en donde se les costearán los gastos de permanencia. Este gasto está a

cargo del Barranco Moto Club.

Al mismo tiempo, los raidistas preparan el terreno para una convención de motociclistas que se efectuará el año entrante y al que serán invitados todos los países de América.

Quieren los raidistas hacer público agradecimiento por las atenciones recibidas por parte de las autoridades de Golfito, del Cuerpo de Bomberos y en especial de su compatriota don Manuel Cabezas.

Visitaron entre otras cosas el club Deportivo Miramar, en donde pudieron darse cuenta del enorme entusiasmo que por el deporte existe en la zona bananera y desean felicitar por la magnífica labor que realizan a los señores Macaya y Miranda.

## Un Comisariato Reciente Es El Que Acaban De Abrir En Coto 52

Uno de los comisariatos de apertura más reciente en toda la zona bananera de la División de Golfito es el de Finca Coto 52.

No tiene dos meses de abierto. Y su movimiento es muy apreciable.

Está a cargo de dos buenos empleados: don José Joaquín Carvajal y don Miguel Angel Odio.

Durante largo tiempo, este comisariato funcionaba provisionalmente e nun carro de línea en Kilómetro 10 generalmente. A medida que fueron avanzando los trabajos de las nuevas fincas, se fue levantando también el edificio para el Comisariato, uno de los más activos del distrito coteño.



José Joaquín Carvajal es uno de los empleados a cargo del Comisariato de la Finca Coto 52, recientemente abierto por la Compañía.

**Cuidado con las CHUZAS!**

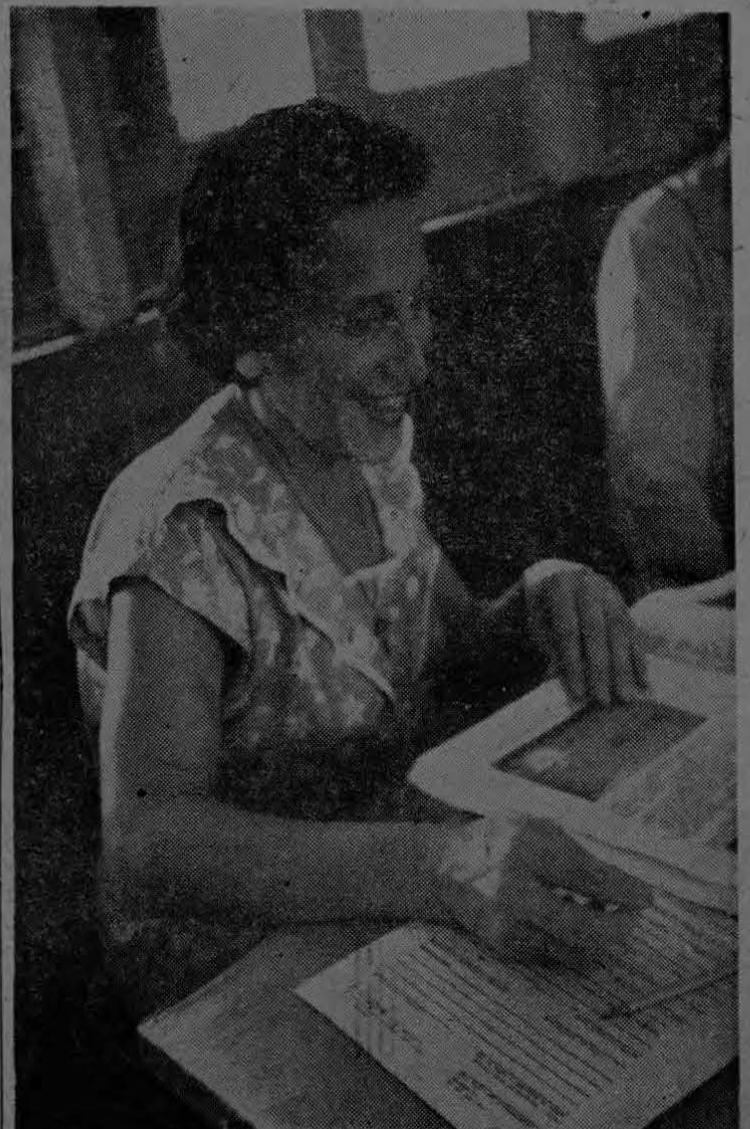
**muchos accidentes se deben a un descuido en su manejo**

- 1) Procure cubrir el filo de la chuzca cuando no está en uso
- 2) Llévela en la mano
- 3) No la sujete al aparejo

**Una caída puede ser fatal si Ud. no tiene cuidado**

ESTADO NACIONAL DE SEGUROS

### MAESTRA EN ESCUELA CENTRAL



La culta profesora doña Flor de Arrázola trabaja con todo éxito en la Escuela Central de Golfito. Su labor en las escuelas de la región bananera ha sido provechosa para la formación cultural de centenares de niños y, por ende, para la sociedad en general.



# Nuevo Tipo De Viviendas Se Construyen En Coto

## TRABAJANDO EN COTO 52



Joaquín Carrillo y Alvaro Sánchez fueron sorprendidos por la Cámara de EL PACIFICO en momentos en que trabajaban sobre los andamios de una de las muchas casas últimamente construidas en Coto 52. Esforzados, empeñosos, sienten la alegría de trabajar.

## Un Colega De Esparta Busca Suscripciones En La Zona Sur

Sr. Director del periódico "EL PACIFICO" Golfito.

Le ruego hacernos favor de publicarnos en su acreditado periódico, lo siguiente:

Conociendo que en la Zona Bananera hay muchos vecinos de Esparta, les hacemos saber: que tenemos el periódico llamado: "El Espartano", vocero quincenal que con la aprobación de las instituciones y principales servicios establecidos en el lugar, da noticias del cantón.

Todo espartano puede leer las noticias de su cantón y de su localidad específica por la suma de 0.50 mensual o \$ 6.00 anuales.

Solicítelo a Dirección del periódico "El Espartano", Esparta.

Dámosle gracias anticipadas por su gentileza.

Atentamente lo saludan sus colegas,

Enrique López Valcrín,  
Administradora de  
"El Espartano".  
Esparta 19 de marzo.

## Un Lote De Seis Casas Levantan En Finca N° 52

Un lote de seis nuevas viviendas estaban siendo construidas en finca Coto 52 cuando nuestros redactores visitaron esa región.

Era principios de marzo. Las viviendas estaban destinadas a los foremen de la finca.

### Un nuevo tipo

La Compañía Bananera de Costa Rica ha venido construyendo en Coto 52 un nuevo tipo de vivienda para los trabajadores.

Se ha buscado reunir en el nuevo tipo de casa, más comodidades, mejores condiciones higiénicas y mayor elegancia en las construcciones.

Las residencias que se construyen cuentan con dos dormitorios en el segundo piso y un apartamento con sala, comedor, cocina y servicios sanitarios en la planta baja.

La parte inferior de la casa va defendida con cedazo. Esto tiene una doble función: es más fresca la habitación, siendo al mismo tiempo más clara e higiénica porque protege contra los insectos.

### Tanques sépticos

Las nuevas viviendas, tipo "Duplex", cuentan con tanques sépticos.

Esta es una garantía más de buen aseo.

Los tanques sépticos se han venido instalando en los lotes de nuevas viviendas para Finca Coto 52 y Coto 53.

Significan un avance más en la técnica de servicios para las habitaciones de los trabajadores bananeros.

### Cuarante de 72 casas

La finca Coto 52 presenta un hermoso aspecto.

Las casas para los empleados de la empresa. La amplia escuela donde reciben lecciones diariamente 104 escolares que pueden cursar en ella desde el primero hasta el cuarto grado, estando a cargo de esas secciones educadoras competentes y consagradas por entero a los menesteres de la educación.

Cuenta con su comisariato, abierto hace pocas semanas.

Tiene también un dispensario elegante y bien servido.

Tres casas grandes para las instalaciones de la planta de la Sigatoka y siete casas grandes para foremen, ya le da aspecto de un gran centro agrícola e industrial.

Pero a más de esto, hay en el cuadrante 72 casas para trabajadores.

Como puede verse, es ya una finca con un respetable número de construcciones y numerosos servicios.

### El Mandador

Mandador encargado de esta nueva finca es el caba-

## CASAS EN CONSTRUCCION



A principios de mes se hallaban en pleno proceso de construcción seis casas para foremen en Coto 52. Al salir esta edición, ya esas viviendas están terminadas. Se trabaja apenas en pequeños detalles para que sean habitadas.

llero don Alfredo Viquez.

Don Alfredo ha dedicado sus mejores años a las tareas agrícolas. Tiene mucha preparación tanto técnica como práctica. Ese conocimiento cabal de sus funciones, unido a su don de gentes, le hace un buen mandador, necesario en un centro agrícola nuevo como éste de Coto 52.

Su señora esposa, doña Mara de los Angeles, es una dama de gran cultura. Atiende las cosas del hogar y comparte las tareas educativas que se llevan a cabo en la escuela de la finca.

### Las construcciones

Esta nueva población — que no otra cosa es ya Coto 52 — es la resultante de muchos factores. De un estudio y planteo largo de parte de los expertos de la empresa y del trabajo de nuestros obreros.

La dirección y supervisión de los trabajos de construc-

ción en Coto 52 ha estado a cargo del muy competente empleado don J. Clemente Obando.

Encargado inmediato de estas construcciones en dicha finca lo ha sido don Agustín Aragonés.

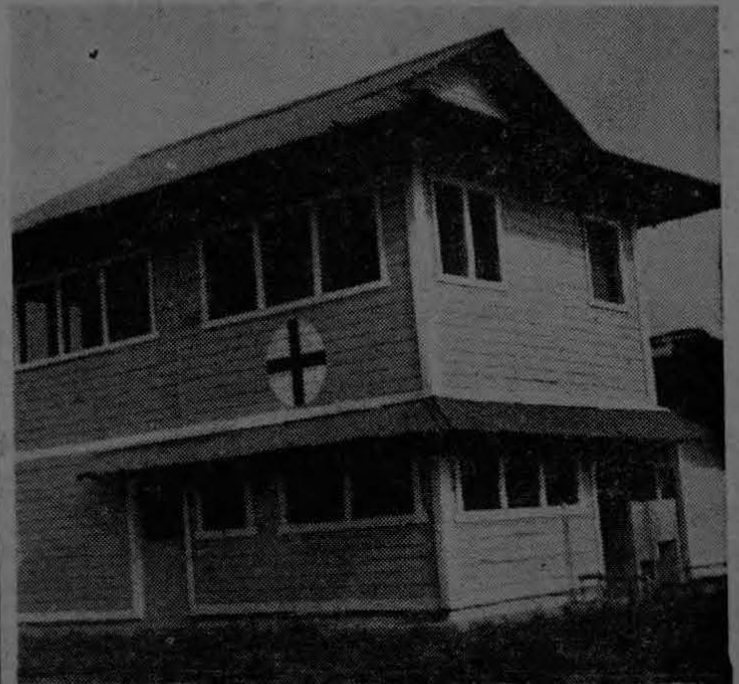
Con el señor Aragonés trabaja un grupo numeroso de excelentes obreros.

Veinticinco hombres realizan a diario las tareas de la construcción, que dirige don Clemente Obando.

Se les ve contentos, satisfechos, dedicados por entero al logro de los mejores resultados en sus trabajos y de esta manera hoy Coto 52 es un ejemplo vivo de lo que pueden, unidas, una buena dirección y una acción constructiva de parte de los elementos laborantes.

Nosotros tenemos que reconocer y nos complace mucho decirlo, que los obreros que han venido construyendo estas viviendas forman entre los más competentes y mejores.

## DISPENSARIO EN COTO 52



Un moderno edificio para el Dispensario de Finca Coto 52 quedó en servicio en el presente mes de marzo. Es un edificio cómodo, dotado de los indispensables servicios que un centro asistencial como éste deben contar en resguardo de la salud de los trabajadores y de sus familias.





## Don Telemaco Espinach Hace Declaraciones Sobre Futbol

"Nuestra labor está empeñada en mantener vivo el entusiasmo por el futbol en Palmar Sur, y con gran satisfacción le manifiesto que todos los compañeros directivos de la Federación trabajamos muy unidos para lograr esos caros anhelos, dar al futbol de este lugar lo que realmente merece" ...Son palabras del noble y generoso deportista, presidente de la Federación de Palmar Sur Dr. Telemaco Espinach, en quien vimos patente su enorme espíritu deportivo, envidiando a los deportistas palmareños por tan acertada adquisición en su máxima entidad del futbol.

Con su característico trato, afable, generoso y todo lo que un hombre caballeroso posee nos recibió en su propio consultorio situado en el Dispensario de Palmar Sur.

Comenzó diciéndonos: "Bien amigo Sánchez, o SANTOR como Ud. se firma en los comentarios deportivos, mi agrado especial para ese gusto e interesante periodiquito los empleados de la Compañía Bananera, EL PACIFICO el cual por su medio viene a tomar datos del deporte en este lugar y darles cabida en sus páginas deportivas, algo que debo agradecer en nombre propio y de todos los deportistas de Palmar, será pues un placer darle mis impresiones de nuestra actividad deportiva".

¿Díganos Doctor, cómo se prepara el futbol de Palmar?: "Bueno, es posible que ya se haya dado cuenta que el 31 de marzo inauguramos el torneo de 1957, participando diez equipos. Antes debo decirle que este modesto colaborador del deporte en este lugar fue nombrado presidente de la federación por ausencia del Dr. U. Roboz, y claro está, estamos dando todo lo que esté a nuestro alcance por cumplir nuestra tarea.

Este año estamos empeñados en estimular mejor a todos los deportistas y equipos participantes en el próximo gran evento. No sólo los campeones y Sub Campeones tendrán premios por su labor cumplida, sino también, todos aquellos que por su disciplina y otras distinguidas actuaciones los merezcan. Todo depende del comportamiento de to-

dos. Es más, creemos posible sean distinguidos aquellos que mejor cumplan en su labor. Algo que estamos seguros será por primera vez en la zona bananera.

¿Qué tal el futbol de Palmar Sur?. "Quizás un poco más bajo que el año anterior, eso se debe a la ausencia de excelentes jugadores, pero es posible que un poquito mejor que el que tuve oportunidad de ver en Golfito... y esto no por ser ahora de Palmar. — Creo que esa mejor calidad se debe a la amplitud que tienen en las canchas de este distrito, todas reúnen lo más indispensable para el adelanto en los equipos, cosa que hace falta en Golfito.

Bien Doctor, ahora una pequeña biografía suya. Díganos de donde es nativo, si jugó al futbol, y dónde estuvo la última vez ejerciendo igual labor como la que hoy despliega en Palmar Sur: "Mire, SANTOR, soy nativo del pequeño pueblecito Guanacasteco CANAS, ahí nací y comence a jugar al futbol. Yo era el arquero titular de la Selección de ese lugar y tuve la oportunidad de competir en una de esas OLIMPIADAS GUANACASTECAS que tanto se recuerdan, eso fue en ABANGA GARES allá por el año de 1935. Mi última actuación en la cancha creo haberla cumplido hace pocos meses en la cancha de GOLFITO en un juego de veteranos y que tanto gustó a los aficionados. Ese día fue bastante grato para mí, pues estuve de inter izquierdo y creo haber clavado un gol a los 'viejos verdes' como yo del Distrito de Coto.

También en Europa tuve ocasión de representar a mi patria COSTA RICA jugando con un equipo integrado por "ticos". Esto sucedió en Bruselas— Bélgica, cuando nos encontramos en estudios de nuestra profesión. Recuerdo gratamente aquellos días todos los estudiantes en medicina y compatriotas decidimos inscribir un equipo de futbol que habíamos integrado en el Torneo de Futbol de Cuartas Divisiones de ese país...Y viera que actuación tuvimos, tanto que logramos clasificar campeones, y de hecho pasándonos a la división de terceras, ahí permanecemos

## Por Dos A Uno Perdió Colorado Frente A Taller

Por el apretado conteo de dos goles contra uno, venció la Selección de Colorado al equipo del cuadrangular de diciembre Taller F. C.

Protagonizado el encuentro en la cancha de Laurel, los muchachos de casa, haciendo alarde de buen futbol, consiguieron esta victoria que los ha llenado de justa satisfacción.

El encuentro, muy ruidoso, sobre todo en la primera etapa, decayó visiblemente en la complementaria, posiblemente debido al excesivo calor y fuerte de ese día de verano.

Al finalizar la etapa inicial el marcador no había sido abierto por ninguno de los dos bandos contendientes.

El hombre clave en la Selección de Colorado fue sin duda alguna el centro delantero Federico Santos (Guatemala), quien entró a jugar en la complementaria vitalizando visiblemente todo su cuadro y dándole gran movilidad a la línea delantera.

Los dos tantos fueron impecables chutazos que el arquero Aguilar del cuadro golfiteño se vio imposibilitado de atrapar.

Por el cuadro de Golfito el anotador fue el catracho (hon dureño) Arturo Salazar, quien juega magníficamente su posición de puntero izquierdo.

El arbitraje estuvo a cargo del colegiado don Hernán Morales, quien lo hizo en forma apropiada y justa dejando plenamente complacidos a contendores y público asistente.

por mucho tiempo. Ese equipo se llamó "Costa Rica" y lo integrabamos los hoy todos colegas: Drs. Mezerville, Sáenz Herrera, Quirce, Alfaro Sotela, Carlos Gamboa, Odilón Brenes, Ortiz Pacheco, Vargas Aguilar, Enrique Aguilar Alfaro, este servidor T. Espinach, y los distinguidos ingenieros A. Kikuts, Roberto Sancho y R. Gómez.

"En la ciudad de Alajuela fue en una época integrante de la Directiva de la Liga Deportiva Alajuelense, luego pasé como profesor al puerto del Atlántico, Puerto Limón, y ahí año a año organizaba uno de los más gustados eventos del año, pues reunía a una cantidad de público en el estadio que abarrotaba todas las graderías. Ese evento se constituía en un juego de Softbol entre los profesores del colegio y las alumnas, partido que se jugaba el propio día de las Madres y que era dedicado en su día a todas las Madres de Puerto Limón".

¿Algo más doctor? "Creo que lo último, puedo decir que estamos haciendo lo posible por darle la lucidez que merece la inauguración del Torneo de Futbol, hemos invitado a distinguidas personas de la Compañía Bananera, asimismo, autoridades deportivas de toda la división, haciéndola hoy en forma especial a Ud. para que así nos haga el favor informar mejor de la iniciación de esa gran Fiesta del pueblo, el futbol.

SANTOR.

## CORRESPONSAL EN MEXICO



La encantadora señorita Claudia Gámez, una de nuestras más activas corresponsales en la zona bananera, ha salido rumbo a la ciudad de México en donde pasará una agradable temporada de vacaciones. Al despedir a la buena amiga, a quien vemos aquí al frente de su máquina calculadora en el departamento del I.B.M. hacemos votos sinceros por una feliz vacación y un regreso pronto pues nos hace mucha falta.

## S. M. Virginia Primera

Virginia Primera!

En ella se reunió toda la gentileza y toda la belleza sugerente de nuestras lindas mujeres y a Virginia Bervocal, los golfiteños la eligieron Reina de las Fiestas de Marzo.

Uno de los actos más hermosos entre los celebrados con motivo de las Fiestas Cívicas de Golfito, fue sin duda alguna, el de la coronación de la bella soberana.

Lo más selecto de la sociedad golfiteña, así como de muchos otros lugares, se dio cita para el imponente acto, en donde la simpática reina recibió la corona y las llaves de la ciudad.

Las fiestas patronales de Golfito revistieron gran pompa. Fueron alegres como pocas otras. El alma popular se puso de manifiesto. Alegría y cultura, reinaron durante esos días de jolgorios populares.

En el gran festival de la

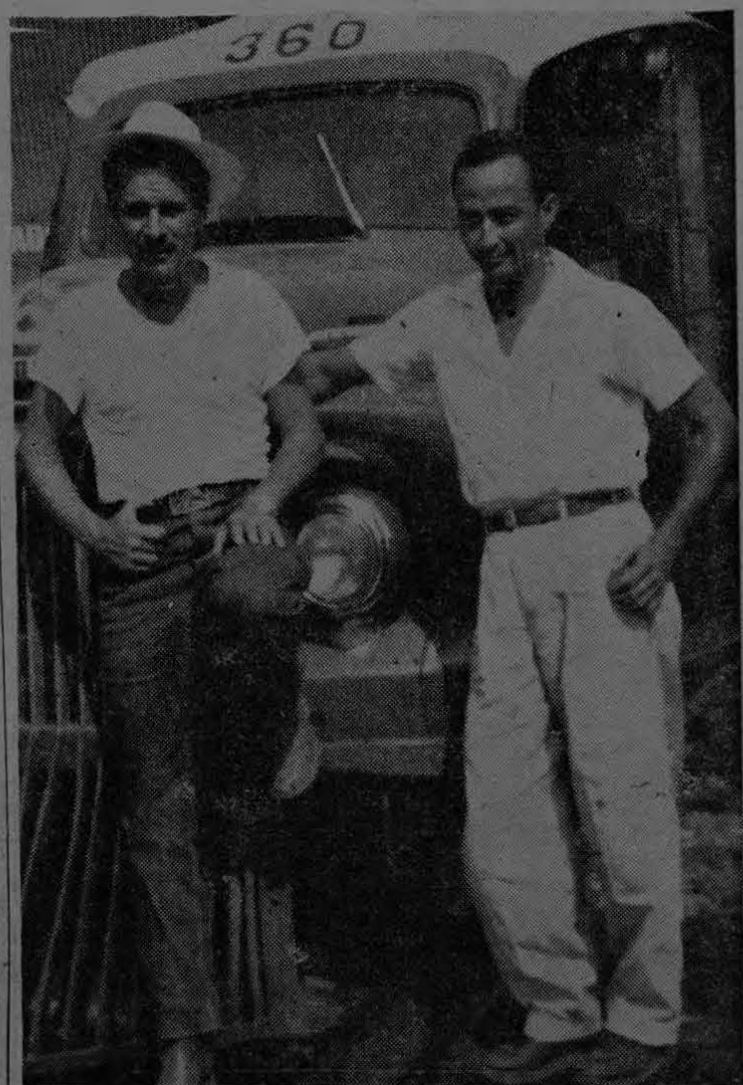
coronación, la hermosa soberana estuvo acompañada por su Corte de Honor. En ellas figuraron las lindas compañeras en la jornada eleccionaria, de Virginia Primera.

La sociedad golfiteña aplaudió frenética a su nueva soberana. Le tributó entusiasta ovación, con lo que testimonió todo el aprecio y la gran simpatía que tiene para quien, por elección de inmensa cantidad de electores, fue proclamada Reina de las Fiestas Golfiteñas.

Alguien nos decía que si sólo ese acto se hubiera celebrado en los tres días de jolgorios, sólo él habría llenado cumplida y ampliamente con el anhelo popular: contar con una reina que, a más de bella, fuese, como es Virginia, simpática, atractiva y gentil.

EL PACIFICO rinde su tributo de admiración a Virginia Primera y dice, como los viejos troveros: Paso a la Reina! Paso a Virginia!

## EMPLEADOS EN GOLFITO



Después de un larga faena por las fincas de Coto, han regresado a Golfito, los empleados don Francisco Acevedo, de personal encargado de la lechería de la Bananera en Golfito y don José Antonio Guerrero, motorista del magnifico motor-carr 360.

# NUNCA FUME



estando en la  
**CAMA**

SIGA los consejos que se le dan para proteger la salud de sus hijos. . . .